

BS/B00957/A/09

WORKMASTER™ DIELECTRIC



GB User Information
FR Guide d'utilisation
DE Benutzerinformation
ES Manual de usuario
IT Manuale d'uso
NL Gebruikersinformatie



workMaster™
by RESPIREX

EN

WORKMASTER™ DIELECTRIC USER INFORMATION

The safety footwear supplied by Respirex International Ltd complies with the EC Directive for Personal Protective Equipment (Directive 89/686/EEC) and EU PPE Regulation (EU 2016/425). The Workmaster™ Dielectric Footwear meets the requirements according to the European harmonized standard EN ISO 20345:2011. The electrical properties of the footwear complies with EN 50321:1999 and EN50321-1:2018.

The DIELECTRIC boot achieves a Class 3 AC pass when tested using the methods described in EN 50321-1:2018; it withstands 30,000 Volts (30 kV) on the complete boot and at 20kV leakage current is less than 18 mA. Specification is designed to reduce the risk of interference with the heartbeat by electrical current passing through the wearer. In addition, the Dielectric boot meets the requirements of ASTM F1117 withstanding 20 kV for over 3 minutes.

Footwear is manufactured using materials which conform to the relevant sections of EN ISO 20345:2011 for quality and performance. The footwear protects the wearer's toes against risk of injury from falling objects and crushing in a working environment. Impact protection provided is 200 Joules and compression (crushing) resistance provided is 15,000 Newtons.

This footwear is fitted with a vulcanized rubber sole for improved slip resistance in wet conditions that conforms to EN13287:2004.

CE Certificate issued by SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

Marking denotes that the footwear is licensed according to PPE directive and Regulation see below:

- **Manufacturer** - See Sole for Respirex logo, see side of boot for manufacturers post code and country of origin
- **CE** - See upper CE Mark – 0086 Notified body responsible for Article 11B and regulation Module D
- **EN ISO 20345:2011** - See upper - Number of European Standard
- **SB** - See upper - SB denotes the boot meets the basic requirements of EN ISO 20345:2011 for all-polymeric (i.e. entirely moulded) footwear
- **E** - See upper - Classification 'E' denotes energy absorbing heel
- **Double red triangle** - See upper - denotes suitable for live working class 3 of EN 50321:2018 suitable up to 26.5 kV working voltage
- **CI** - See upper – denotes cold insulation of sole
- **FO** (if present) – See upper – denotes sole resistant to fuel oil
- **HRO** (if present) – See upper – denotes sole resistant to hot contact
- **SRA** - See upper - denotes slip resistance to EN 13287 soapy ceramic tile
- **SRC** - See upper - denotes slip resistance to EN 13287 soapy ceramic tile and glycerine on steel
- **Size** - See Sole - UK / European Marking / US. Date of Manufacture - See upper – Week number and Year

It is important that the footwear selected is suitable for the protection required and the working environment. The suitability of the boots for a particular task can only be established once a full risk-assessment has been carried out.

PRODUCT CARE

Please ensure that all strong chemicals or other types of contamination are washed off as soon as possible. Serious damage may result if certain chemicals, fats & oils are not removed or if the footwear cleaned regularly after use. If the footwear becomes cut or damaged, it will not continue to give the specified level of protection. To ensure that the wearer continues to receive maximum protection, any damaged footwear should be immediately replaced. The boot lining should also be wiped with a mild detergent from time to time. Do not expose the boots to temperatures in excess of 50° C when drying. The packaging of the footwear used for transportation to customers is designed to protect the boots until they are used. Storage in extremes of temperatures may affect its useful service life and should be avoided.

LIMITATIONS OF USE

The Workmaster Dielectric boot is only suitable for use within a temperature range of -40°C to +70°C. Alternative footwear should be used for applications outside this range. The Workmaster Dielectric boot has a shelf-life of 5 years. Any boots that have remained unused for a period of 5 years should be replaced. The date of manufacture is clearly marked on the upper of the boot as detailed above.

MAINTENANCE

The date of first use should be written in the box marked Inspection data. Boots should be visually inspected before being worn, check for cuts and abrasions to the boot. If damage has occurred the boots should be replaced immediately with new tested/certified Dielectric boots. If the green moulding of the boot can be observed coming through the grey rubber sole, with the exception of the 6mm hole in the centre of the heel, this indicates the rubber sole is worn out and the Dielectric boots should be replaced immediately. After 1 year from first use the boots should be electrically re-tested to EN 50321:2018. Respirex International Ltd is a ISO9001/2000 registered Company and has a UKAS accredited laboratory. Please contact your local distributor for details on retesting. Dielectric boots should be replaced by tested and certified electrically insulating footwear. The compounds and processes used in the manufacture of the boots are specialized. Under no circumstances should uncertified footwear be used for live working or situations where the wearer has the risk of being exposed to live electric currents or electric fields.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Declaration of Conformity for the Workmaster™ Dielectric boots can be downloaded from www.workmasterboots.com/DOC

FR

WORKMASTER™ DIELECTRIC GUIDE D'UTILISATION

Les chaussures de sécurité fournies par Respirex International Ltd sont conformes à la Directive CE sur les équipements de protection individuelle (Directive 89/686/EEC) et à la réglementation EU sur les EPI (EU 2016/425). Les chaussures Workmaster™ diélectriques répondent aux exigences de la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011. Les propriétés électriques des chaussures sont conformes à l'EN 50321:1999 et à l'EN50321-1:2018.

Les bottes DIELECTRIC sont en Classe 3 AC lorsqu'elles sont testées avec les méthodes décrites dans l'EN 50321-1:2018 ; elles supportent 30 000 Volts (30 kV) sur toute la botte et à 20 kV, le courant de fuite est inférieur à 18 mA. Cette spécification est calculée pour réduire le risque d'interférence avec les battements cardiaques si un courant électrique traverse l'utilisateur. En outre, les bottes diélectriques répondent aux exigences de l'ASTM F1117 en supportant 20 kV pendant plus de 3 minutes.

Les chaussures sont fabriquées à partir de matériaux conformes aux sections correspondantes de la norme EN ISO 20345:2011 en termes de qualité et de performances. Les chaussures protègent les orteils de l'utilisateur contre le risque de blessure par la chute d'objets et d'écrasement dans le cadre du travail. La protection contre les chocs est de 200 Joules et la résistance à la compression (écrasement) est de 15 000 Newtons.

Ces chaussures sont dotées d'une semelle en caoutchouc vulcanisé pour une meilleure adhérence en milieu humide, conformément à la norme EN 13287:2004.

Certificat CE publié par SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

Le marquage indique que les chaussures sont autorisées selon la directive et la réglementation sur les EPI, voir ci-dessous :

- **Fabricant** - Voir le logo Respirex sur la semelle, et sur le côté de la botte, le code postal et le pays d'origine du fabricant
- **CE** - Voir en haut la marque CE – 0086 Organisme notifié responsable de l'Article 11B et le module D de régulation
- **EN ISO 20345:2011** - Voir le haut - Numéro de la norme européenne
- **SB** - Voir le haut - SB signifie que la botte répond aux exigences de base de l'EN ISO 20345:2011 pour les chaussures entièrement en polymère (c.-à-d. entièrement moulées)
- **E** - Voir le haut - La classification 'E' indique la présence d'un talon absorbeur d'énergie
- **Double triangle rouge** - Voir le haut - indique qu'elles conviennent pour la classe 3 de travaux sous tension selon l'EN 50321:2018 jusqu'à une tension de 26,5 kV
- **CI** - Voir le haut – indique l'isolation de la semelle au froid
- **FO** (le cas échéant) – Voir le haut – signifie une semelle résistante au mazout
- **HRO** (le cas échéant) – Voir le haut – signifie une semelle résistante au contact chaud
- **SRA** - Voir le haut - signifie l'adhérence conforme à l'EN 13287 sur carreau de céramique savonneux
- **SRC** - Voir le haut - signifie l'adhérence conforme à l'EN 13287 sur carreau de céramique savonneux et glycérine sur l'acier
- **Taille** - Voir la semelle - RU / Marquage européen / US. **Date de fabrication** - Voir le haut - Semaine et année

Il est important que les chaussures choisies conviennent pour la protection exigée et le cadre de travail. L'adaptabilité des bottes pour une tâche particulière ne peut être établie qu'après l'évaluation complète des risques.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Veillez vous assurer que tous les produits chimiques forts ou autres types de contamination sont lavés dès que possible. De sérieux dommages peuvent s'en suivre si certains produits chimiques, gras et huiles ne sont pas enlevés ou si les bottes ne sont pas nettoyées régulièrement après utilisation. Si les bottes sont coupées ou endommagées, elles ne continueront pas à donner le niveau de protection indiqué. Pour garantir que l'utilisateur continu à recevoir la protection maximum, toutes bottes endommagées devraient être immédiatement remplacées. La doublure devrait aussi être essuyée de temps en temps avec un léger détergeant. N'exposez pas les bottes à de hautes températures de plus de 50°C lors du séchage. L'emballage utilisé pour les bottes lors du transport aux clients est conçu pour protéger les bottes jusqu'à ce qu'elles soient utilisées. L'entreposage à des températures extrêmes peut affecter leur durée de vie et doit être évité.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

La botte Workmaster diélectrique ne doit être utilisée que dans une plage de températures de -40°C à +70°C. D'autres chaussures doivent être utilisées pour des applications en dehors de cette plage. Les bottes Workmaster Dielectric ont une durée de vie de 5 ans. Toutes les bottes non utilisées pendant une période de 5 ans doivent être remplacées. La date de fabrication est clairement indiquée sur la partie supérieure de la botte, comme détaillé ci-dessus.

MAINTENANCE

La date de première utilisation doit être écrite sur les données d'inspection marquées sur la boîte. Les bottes doivent être inspectées visuellement avant leur utilisation. Si les bottes ont été endommagées, elles doivent être remplacées immédiatement par de nouvelles bottes Diélectriques testées/certifiées. Si le moulage vert de la botte est visible à travers la semelle en caoutchouc gris, à l'exception du trou de 6 mm au centre du talon, il indique que la semelle en caoutchouc est usée et que les bottes diélectriques doivent être remplacées immédiatement. 1 an après la première utilisation, les bottes doivent être testées à nouveau électriquement selon la norme EN 50321:2018. Respirax International Ltd est une compagnie ISO9001/2000 enregistrée à un laboratoire accrédité UKAS. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus de détails sur les nouveaux tests. Les bottes diélectriques doivent être remplacées par des bottes électriquement isolantes testées et certifiées. Les composés et les processus utilisés dans la fabrication des bottes sont spécialisés. Dans aucune circonstance les bottes non certifiées ne doivent être utilisées dans les cas de travail en condition réelle ou les situations où l'utilisateur a le risque d'être exposé à des courants électriques ou des champs électriques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité du bottes Workmaster™ Dielectric peut être téléchargée sur www.workmasterboots.com/DOC

DE

WORKMASTER™ DIELEKTRISCH BENUTZERINFORMATION

Das von Respirix International Ltd gelieferte Sicherheitsschuhwerk entspricht der EG-Richtlinie für persönliche Schutzausrüstungen (Richtlinie 89/686/EWG). Das Workmaster™ dielektrische Schuhwerk erfüllt zudem die Anforderungen nach Maßgabe der geltenden harmonisierten europäischen Norm EN ISO 20345:2011. Die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks entsprechen den Normen EN 50321:1999 und EN50321-1:2018.

Die DIELEKTRISCHEN-Stiefel erreichen bei der Prüfung mithilfe der Methoden aus EN 50321-1:2018 die Klasse 3 AC; sie halten 30.000 Volt (30 kV) über den kompletten Stiefel stand und der Kriechstrom beträgt bei 20 kV weniger als 18 mA. Diese Stiefel wurden entwickelt, um Herzprobleme zu reduzieren, die auf den Stromfluss durch den Körper des Benutzers zurückzuführen sind. Zusätzlich erfüllen die dielektrischen-Stiefel die Anforderungen der ASTM F1117 und halten 20 kV über mehr als 3 Minuten stand.

Das Sicherheitsschuhwerk wurde aus Materialien hergestellt, die den Anforderungen der Norm EN ISO 20345:2011 bezüglich Qualität und Leistung entsprechen. Das Sicherheitsschuhwerk schützt die Zehen des Benutzers vor Verletzungen durch fallende Gegenstände und Quetschungen am Arbeitsplatz. Der gebotene Schutz vor fallenden Gegenständen beträgt bis zu 200 Joule und der gebotene Kompressionswiderstand (Quetschungen) beträgt bis zu 15.000 Newton.

Dieses Sicherheitsschuhwerk ist mit einer vulkanisierten Gummisohle ausgestattet, die gemäß der Norm EN 13287:2004 eine exzellente Rutschfestigkeit in feuchten Umgebungen bietet.

CE-Kennzeichnung ausgestellt von der SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Kennzeichnung des Sicherheitsschuhwerks der PSA-Verordnung und -Richtlinie entspricht, siehe unten:

- **Hersteller** – Siehe Sohle für das Respirix-Logo, siehe Seite des Stiefels für die Postleitzahl und das Herkunftsland des Herstellers
- **CE**– Siehe CE-Kennzeichnung Obermaterial – 0086 Benannte Stelle, die für Artikel 11B und das Richtlinienmodul D zuständig ist
- **EN ISO 20345:2011** – Siehe Obermaterial – Nummer der europäischen Norm
- **SB** – Siehe Obermaterial – SB weist darauf hin, dass der Stiefel den Grundanforderungen der Norm EN ISO 20345:2011 entspricht, die sich auf Vollpolymerschuhe (d. h. ein vollständiger Schalenschuh) bezieht
- **E** – Siehe Obermaterial – Die Klasse ‚E‘ bezieht sich auf eine energieabsorbierende Ferse
- **Doppeltes rotes Dreieck** – Siehe Obermaterial – Bezieht sich auf die Eignung für die Spannungsklasse 3 der EN 50321:2018 bis zu einer Betriebsspannung von 26,5 kV
- **CI** – Siehe Obermaterial – Weist auf die Kälteisolierung der Sohle hin
- **FO** (falls vorhanden) – Siehe Obermaterial – Weist auf die Widerstandsfähigkeit der Sohle gegenüber Heizöl hin
- **HRO** (falls vorhanden) – Siehe Obermaterial – Weist auf die Widerstandsfähigkeit der Sohle gegenüber heißen Gegenständen hin
- **SRA** – Siehe Obermaterial – Weist auf die Rutschfestigkeit gemäß der Norm EN 13287 auf schmierigen Keramikfliesen hin
- **SRC** – Siehe Obermaterial – Weist auf die Rutschfestigkeit gemäß der Norm EN 13287 auf schmierigen Keramikfliesen und Glycerin auf Stahl hin
- **Größe** – Siehe Sohle – UK / europäisch / US **Herstellungsdatum** – Siehe Obermaterial – Woche und Jahr

Es ist wichtig, darauf zu achten, dass die Eigenschaften des ausgewählten Schuhwerks auf die Schutzanforderungen und das Arbeitsumfeld abgestimmt werden. Ob die Stiefel für eine bestimmte Aufgabe geeignet sind, lässt sich erst feststellen, nachdem eine umfassende Risikobeurteilung vorgenommen worden ist.

PRODUKTPFLEGE

Gehen Sie sicher, dass starke Chemikalien oder andere Verschmutzungen so schnell wie möglich abgewaschen werden. Es besteht ein erhöhtes Beschädigungsrisiko, wenn bestimmte Chemikalien, Fette und Öle nicht umgehend abgespült oder die Stiefel nach dem Gebrauch nicht ordnungsgemäß gereinigt werden. Falls die Stiefel Beschädigungen aufweisen (Schnitte oder Abnutzungen), können die angegebenen Schutzeigenschaften nicht mehr gewährleistet werden. Beschädigte Stiefel sollten umgehend ersetzt werden, um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Das Stiefelfutter sollte ebenfalls von Zeit zu Zeit mit einem sanften Reiniger abgewischt werden. Die Stiefel dürfen beim Trocknen keinen Temperaturen von mehr als 50 °C ausgesetzt werden. Die Verpackung des Schuhwerks, die für den Transport zum Kunden verwendet wird, soll es bis zu seiner Verwendung schützen. Eine Lagerung bei extremen Temperaturen kann die Nutzlebensdauer der Stiefel beeinträchtigen und sollte vermieden werden.

EINSATZGRENZEN

Die dielektrischen Stiefel von Workmaster eignen sich nur für einen Einsatz bei Temperaturen zwischen -40°C und +70°C. Für Einsätze außerhalb dieses Temperaturbereichs sollte ein anderes Schuhwerk verwendet werden. Die dielektrischen-Stiefel von Workmaster bieten eine Haltbarkeitsdauer von 5 Jahren. Stiefel, die mehr als 5 Jahre lang unbenutzt gelagert wurden, müssen ersetzt werden. Das Herstellungsdatum ist gut sichtbar auf dem Obermaterial der Stiefel aufgedruckt, so wie weiter oben detailliert aufgeführt.

PFLEGE

Das Datum der ersten Verwendung sollte in das Feld „Inspektionsdatum“ eingetragen werden. Die Stiefel sollten vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung unterzogen werden, um Schnitte und Abnutzungen zu erkennen. Sind die Stiefel beschädigt, sollten sie sofort durch neue getestete / zertifizierte dielektrische Stiefel ersetzt werden. Falls die grüne Schale durch die graue Gummisohle zu erkennen ist (betrifft nicht das 6-mm-Loch in der Mitte des Absatzes), ist die Sohle abgenutzt. In diesem Fall sollten die dielektrischen Stiefel umgehend ausgetauscht werden. Nach 1 Jahr ab dem ersten Gebrauch sollten die Stiefel nach EN 50321:2018 erneut elektrisch geprüft werden. Respirix International Ltd ist ein gemäß der Norm ISO 9001/2000 eingetragenes Unternehmen und hat ein UKAS-akkreditiertes Labor. Weitere Informationen zur erneuten Prüfung erhalten Sie von Ihrem lokalen Vertriebspartner. Dielektrische Stiefel sollten durch getestetes und zertifiziertes isolierendes elektrisches Schuhwerk ersetzt werden. Die Zusammensetzungen und Prozesse, die während der Herstellung der Stiefel zum Einsatz kommen, wurden speziell für diese Zwecke entwickelt. Nicht zertifiziertes Schuhwerk sollte unter keinen Umständen bei Arbeiten unter Spannung oder in Situationen verwendet werden, bei denen der Träger Gefahr läuft, elektrischen Spannungen oder elektrischen Feldern ausgesetzt zu sein.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung für die Workmaster Dielektrischen -Stiefel kann von www.respirexinternational.com/DOC heruntergeladen werden

ES

WORKMASTER™ DIELECTRIC MANUAL DE USUARIO

El calzado de seguridad suministrado por Respirix International Ltd cumple la Directiva CE para equipos de protección personal (Directiva 89/686/CEE) y la normativa de EPI de la UE (UE 2016/425). El calzado dieléctrico Workmaster™ cumple los requisitos de acuerdo con la norma europea armonizada EN ISO 20345:2011. Las propiedades eléctricas del calzado cumplen la norma EN 50321:1999 y EN50321-1:2018.

Las botas DIELECTRIC están dentro de la Clase 3 pase AC si se realizan los métodos de pruebas descritos en EN 50321-1:2018; resisten 30.000 voltios (30 kV) en toda la bota y a 20 kV la filtración de corriente es menor que 18 mA. La especificación está pensada para evitar que las corrientes eléctricas que atraviesan al usuario interfieran con el latido cardíaco. Además, las botas Dielectric cumplen los requisitos de ASTM F1117 y resisten 20 kV durante más de 3 minutos.

El calzado está fabricado con materiales que se ajustan a las secciones relevantes de la norma EN ISO 20345:2011 en cuanto a calidad y rendimiento. El calzado protege los dedos del portador frente al riesgo de lesión por caída de objetos y aplastamiento en un entorno laboral. La protección ante impactos que proporcionan es de 200 julios y la resistencia a la compresión (aplastamiento) de 15.000 newtons.

Este calzado está dotado de una suela de goma vulcanizada que mejora la resistencia a los resbalones en condiciones de humedad y cumple la norma EN13287:2004.

El certificado CE emitido por SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

Las marcas que indican que el calzado está aprobado de acuerdo con la directiva EPI y la normativa son las siguientes:

- **Fabricante:** ver en la suela el logotipo Respirix, ver en el lateral de la bota el código postal y el país de origen
- **CE:** ver el marcado CE superior: organismo notificado 0086 responsable del Artículo 11B y el Módulo D de regulación
- **EN ISO 20345:2011:** ver el número de estándar europeo en la parte superior
- **SB:** ver parte superior: SB certifica que la bota cumple con los requisitos básicos de la norma EN ISO 20345:2011 para calzado completamente polimérico (es decir, enteramente moldeado)
- **E:** ver parte superior: la clasificación «E» indica talón absorbente de energía
- **Triángulo doble rojo:** ver parte superior: significa que es apto para trabajos con corriente eléctrica de clase 3 según EN 50321:2018 apto para hasta 26,5 kV de voltaje de trabajo
- **CI:** ver la parte superior: significa aislamiento contra el frío de la suela
- **FO (si está presente):** ver la parte superior: significa que la suela es resistente a fueloil
- **HRO (si está presente):** ver la parte superior: significa que la suela es resistente a contacto con superficies calientes
- **SRA:** ver la parte superior: indica resistencia a deslizamiento según EN 13287 en baldosas de cerámica enjabonadas.
- **SRC:** ver la parte superior: indica resistencia a deslizamiento según EN 13287 en baldosas de cerámica enjabonadas y glicerina sobre acero.
- **Talla:** ver suela: marcado de Reino Unido/Europa/Estados Unidos. Fecha de fabricación: ver la parte superior: número de semana y año

Es importante que el calzado seleccionado sea adecuado para la protección necesaria y el entorno de trabajo. La idoneidad de las botas para una tarea concreta solo puede establecerse una vez que se haya realizado una evaluación completa del riesgo.

CUIDADOS DEL PRODUCTO

Asegúrese de que todas las sustancias químicas fuertes u otros tipos de contaminación se lavan lo antes posible. Pueden producirse daños graves si determinadas sustancias químicas, grasas o aceites no se eliminan o si el calzado no se limpia habitualmente después del uso. Si el calzado resulta cortado o dañado, no seguirá dando el nivel especificado de protección. Para asegurarse de seguir disfrutando de una protección máxima, sustituya inmediatamente el calzado dañado. El forro de la bota también debe lavarse habitualmente con un detergente suave. No exponga las botas a temperaturas superiores a 50° C para secarlas. El envase utilizado para llevar el calzado a los clientes está pensado para proteger las botas hasta que se utilicen. La conservación en situaciones extremas de temperatura podría afectar a su vida útil y debe evitarse.

LIMITACIONES DE USO

Las botas Workmaster Dielectric solamente son aptas para su uso dentro del siguiente rango de temperatura: de -40 °C a +70 °C. Para uso en aplicaciones fuera de este rango se debe utilizar un calzado alternativo. Las botas Workmaster Dielectric tienen una vida de almacenamiento de 5 años. Todas las botas que hayan permanecido sin usar durante un período de 5 años deben ser sustituidas. La fecha de fabricación está marcada claramente en la parte superior de la bota, como se detalla arriba.

MANTENIMIENTO

Se debe apuntar la fecha del primer uso en la caja en la sección de datos de inspección. Inspeccione visualmente las botas antes de ponérselas (compruebe que no presenten cortes ni abrasiones). Si observa zonas dañadas, debe sustituir las botas inmediatamente por nuevas botas Dielectric probadas/certificadas. Si observa que la pieza verde de la bota asoma por la suela de caucho azul, salvo por el orificio de 6 mm del centro del tacón, será señal de que la suela de caucho está gastada, por lo que debe sustituir las botas inmediatamente. Tras 1 año desde el primer uso se debe realizar una prueba eléctrica a las botas según EN 50321:2018. Respirax International Ltd es una empresa certificada ISO9001/2000 y tiene un laboratorio con acreditación UKAS. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener más información sobre la prueba. Las botas dieléctricas deben sustituirse por calzado con aislamiento eléctrico probado y certificado. Los compuestos y procesos empleados en la fabricación de las botas son especializados. En ningún caso debe utilizarse calzado no certificado para trabajos con corriente eléctrica o situaciones donde el usuario corra el riesgo de verse expuesto a corrientes o campos eléctricos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad de las botas Workmaster™ Dielectric se puede descargar de www.workmasterboots.com/DOC

IT

WORKMASTER™ DIELECTRIC - MANUALE D'USO

Le calzature di sicurezza fornite da Respirex International Ltd sono conformi alla Direttiva CE sui Dispositivi di Protezione Individuale (Direttiva 89/686/CEE) e al Regolamento UE DPI (UE 2016/425). Le calzature Workmaster™ Dielectric soddisfano i requisiti previsti dalla norma europea armonizzata EN ISO 20345:2011. Le proprietà elettriche delle calzature sono conformi alla norma EN 50321:1999 e EN50321-1:2018.

Lo stivale DIELECTRIC rientra nella classe 3 AC se testato secondo i metodi descritti in EN 50321-1:2018; resiste a una tensione di 30.000 Volt (30 kV) applicata allo stivale completo e a 20kV la corrente di dispersione è inferiore a 18 mA. La specifica è ideata per ridurre il rischio di interferenza con il battito cardiaco prodotto dalla corrente elettrica che attraversa la persona che indossa lo stivale. Inoltre, lo stivale Dielectric soddisfa i requisiti della norma ASTM F1117 resistendo a una tensione di 20 kV per oltre 3 minuti.

Le calzature sono prodotte con materiali conformi alle sezioni pertinenti della norma EN ISO 20345:2011 in materia di qualità e prestazioni. Questo tipo di calzatura protegge le dita dei piedi dell'utilizzatore dal rischio di ferite dovute alla caduta e all'impatto di oggetti nell'ambiente di lavoro. La protezione garantita contro gli urti è di 200 Joule e la resistenza alla compressione (schiacciamento) garantita è di 15.000 Newton.

Questa calzatura è dotata di una suola in gomma vulcanizzata che le garantisce una migliore resistenza allo scivolamento in condizioni di bagnato conformemente a EN13287:2004.

Certificato CE rilasciato da SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

La marcatura indica che le calzature sono autorizzate in base alla direttiva e al regolamento sui DPI e prevede le seguenti diciture:

- **Produttore** - Ved. suola per il logo Respirex, ved. lato dello stivale per il codice postale e il paese d'origine del produttore
- **CE** - Ved. Marchio CE sulla tomaia - Organismo notificato 0086 responsabile dell'Articolo 11B e del Modulo D ai sensi del regolamento
- **EN ISO 20345:2011** - Ved. numero della norma europea sulla tomaia
- **SB** - Ved. tomaia - SB indica che lo stivale soddisfa i requisiti fondamentali della norma EN ISO 20345:2011 per calzature realizzate interamente in polimeri (ovvero interamente stampate)
- **E** - Ved. tomaia - La classificazione "E" indica un tallone ad assorbimento di energia
- **Doppio triangolo rosso** - Ved. tomaia - indica che le calzature sono idonee per la classe di lavori sotto tensione 3 della norma EN 50321:2018 fino ad una tensione di lavoro di 26,5 kV
- **CI** - Ved. tomaia - indica l'isolamento dal freddo della suola
- **FO** (se presente) - Ved. tomaia - indica la resistenza della suola all'olio combustibile
- **HRO** (se presente) - Ved. tomaia - indica la resistenza della suola al calore per contatto
- **SRA** - Ved. tomaia - indica la resistenza allo scivolamento su superficie in ceramica con soluzione detergente conformemente alla norma EN 13287
- **SRC** - Ved. tomaia - indica la resistenza allo scivolamento su superficie in ceramica con soluzione detergente e su superficie in acciaio con glicerina conformemente alla norma EN 13287
- **Misura** - Ved. suola - Marcatura britannica / europea / USA. Data di produzione - Ved. tomaia - Numero di settimana e anno

È importante che la calzatura scelta sia in grado di garantire la protezione necessaria e che sia adatta all'ambiente di lavoro. L'idoneità degli stivali ad un particolare scopo può essere verificata esclusivamente una volta eseguita una valutazione globale dei rischi.

CURA DEL PRODOTTO

Rimuovere quanto prima dal prodotto tutte le tracce di sostanze chimiche aggressive o altri tipi di contaminazione. Nel caso in cui determinate sostanze chimiche, grassi o oli non vengano rimossi o in caso di mancata regolare pulizia della calzatura dopo l'uso questa può essere soggetta a gravi danni. Se la calzatura si taglia o si danneggia non garantirà più il livello di protezione specificato. Per far sì che l'utilizzatore possa continuare ad usufruire della massima protezione sostituire immediatamente qualsiasi calzatura danneggiata. Strofinare saltuariamente il rivestimento dello stivale con un detergente delicato. Non esporre gli stivali a temperature superiori a 50° C durante l'asciugatura. La confezione utilizzata per consegnare la calzatura al cliente ha lo scopo di proteggere gli stivali fino al loro utilizzo. La conservazione a temperature estreme può comprometterne la vita utile e pertanto è consigliabile evitarlo.

LIMITAZIONI D'USO

Lo stivale Workmaster Dielectric è idoneo per l'uso solo a temperature comprese tra -40°C e +70°C. In caso di applicazioni al di fuori di questo intervallo si consiglia di ricorrere a calzature alternative. Lo stivale Workmaster Dielectric ha una vita utile di 5 anni. Qualsiasi stivale che è rimasto inutilizzato per un periodo di 5 anni dovrà essere sostituito. La data di fabbricazione è chiaramente contrassegnata sulla tomaia dello stivale come specificato sopra.

MANUTENZIONE

Annotare la data del primo utilizzo nel riquadro recante la dicitura "Data di ispezione". Ispezionare a vista gli stivali prima che si usurino verificando la presenza di eventuali tagli e abrasioni. In presenza di danni sostituire immediatamente gli stivali con nuovi stivali Dielectric testati/certificati. Se si osserva che la parte stampata verde dello stivale fuoriesce dalla suola grigia in gomma, ad eccezione del foro di 6 mm presente al centro del tallone, significa che la suola in gomma è usurata e che gli stivali Dielectric devono essere immediatamente sostituiti. Dopo 1 anno dal primo utilizzo gli stivali devono essere ritestati elettricamente in conformità a EN 50321:2018. Respirex International Ltd è registrata ISO9001/2000 e dispone di un laboratorio accreditato UKAS. Per maggiori dettagli sulla ripetizione del test, rivolgersi al proprio distributore di zona. Sostituire gli stivali Dielectric con calzature dotate di isolamento elettrico testato e certificato. I componenti e i processi utilizzati nella fabbricazione degli stivali sono specifici. Mai utilizzare calzature non certificate per il lavoro soprattutto laddove l'utilizzatore è a rischio di esposizione a correnti elettriche o a campi elettrici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La Dichiarazione di conformità stivali Workmaster™ Dielectric può essere scaricata da www.workmasterboots.com/DOC

NL

WORKMASTER™ DIELECTRIC GEBRUIKERSINFORMATIE

Het door Respirex International Ltd geleverde veiligheidsschoeisel voldoet aan de EG-richtlijn voor Persoonlijke beschermingsmiddelen (Richtlijn 89/686/EEG) en de EU Verordening betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (EU 2016/425). Het Workmaster™ Dielectric-schoeisel voldoet aan de vereisten volgens de Europese geharmoniseerde norm EN ISO 20345:2011. De elektrische eigenschappen van het schoeisel zijn in overeenstemming met EN 50321:1999 en EN50321-1:2018.

De DIELECTRIC-laars bereikt een Klasse 3 AC-classificatie bij testen met gebruikmaking van de methoden beschreven in EN 50321-1:2018; de gehele laars is bestand tegen 30.000 volt (30 kV) en de lekstroom is bij 20 kV minder dan 18 mA. Het product is speciaal ontworpen om het risico op interferentie met de hartslag te verminderen als de elektrische stroom door de drager gaat. Bovendien voldoet de Dielectric-laars aan de door ASTM F1117 gestelde eisen omdat deze gedurende meer dan 3 minuten bestand is tegen 20 kV.

Het schoeisel is vervaardigd uit materiaal dat in overeenstemming is met de relevante artikelen van EN ISO 20345:2011 inzake kwaliteit en prestaties. Het schoeisel beschermt de tenen van de drager tegen risico op letsel door vallende voorwerpen en tegen verplettering in een werkomgeving. De geleverde impactbescherming is 200 joule en de compressiebestendigheid (verplettering) is 15.000 newton.

Dit schoeisel is voorzien van een gevulkaniseerde rubberen zool voor een beter antislipvermogen in natte omstandigheden, die in overeenstemming is met EN 13287:2004.

CE-certificaat verleend door SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA.

De markering vermeldt dat voor het schoeisel een vergunning is verleend krachtens de PBM-richtlijn en deze luidt als volgt:

- **Fabrikant** - Zie zool voor het logo van Respirex, zie zijkant van laars voor de postcode van de fabrikant en het land van oorsprong
- **CE** - Zie bovenste CE-markering – 0086 aangemelde instantie voor artikel 11B en verordening module D
- **EN ISO 20345:2011** - Zie bovenzijde nummer van Europese norm
- **SB** - Zie bovenzijde - SB duidt erop dat de laars voldoet aan de basisvereisten van EN ISO 20345:2011 voor schoeisel volledig vervaardigd uit polymeren (d.w.z. volledig gegoten)
- **E** - Zie bovenzijde – De classificatie "E" duidt op een energie-absorberende hiel
- **Dubbele rode driehoek** - Zie bovenzijde - duidt op geschiktheid voor werkzaamheden onder spanning, klasse 3 van EN 50321:2018, geschikt voor een nominale netspanning tot 26,5 kV
- **CI** - Zie bovenzijde – Duidt op koude-isolatie van de zool
- **FO** (indien aanwezig) – Zie bovenzijde – duidt erop dat de zool bestand is tegen brandstofolie
- **HRO** (indien aanwezig) – Zie bovenzijde – duidt erop dat de zool bestand is tegen hete contactoppervlakken
- **SRA** - Zie bovenzijde - duidt op slipbestendigheid volgens EN 13287 op ingezepte keramieken tegels.
- **SRC** - Zie bovenzijde - duidt op slipbestendigheid volgens EN 13287 op ingezepte keramieken tegels en glycerine op staal
- **Maat** – Zie zool - VK / Europese markering / VS Productiedatum – Zie bovenzijde - week, nummer en jaar

Het is belangrijk dat het gekozen schoeisel geschikt is voor de vereiste bescherming en de werkomgeving. De geschiktheid van de laarzen kan alleen worden bepaald wanneer een volledige risicobeoordeling is uitgevoerd.

VERZORGING VAN HET PRODUCT

Zorg ervoor dat alle sterke chemicaliën of andere soorten verontreinigingen zo snel mogelijk worden afgewassen. Het product kan ernstig worden beschadigd wanneer bepaalde chemicaliën, vetten en oliën niet worden verwijderd of wanneer het schoeisel na gebruik niet regelmatig wordt gereinigd. Wanneer het schoeisel beschadigd raakt, zal het niet het gespecificeerde beschermingsniveau bieden. Om ervoor te zorgen dat de drager de maximale bescherming blijft genieten, dient beschadigd schoeisel onmiddellijk te worden vervangen. De voering van de laars dient ook van tijd tot tijd te worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel. Stel de laarzen niet bloot aan temperaturen boven de 50 °C wanneer u ze laat drogen. De verpakking van het schoeisel die wordt gebruikt voor het transport naar de klanten is ontworpen om de laarzen te beschermen totdat ze worden gedragen. Opslag bij extreme temperaturen kan de nuttige levensduur van de laarzen nadelig beïnvloeden en moet vermeden worden.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

De Workmaster Dielectric-laars is uitsluitend geschikt voor gebruik binnen het temperatuurbereik van -40°C tot +70°C. Buiten dit temperatuurbereik moet ander schoeisel worden gebruikt. De levensduur van de Workmaster Dielectric-laars bedraagt 5 jaar. Laarzen die gedurende een periode van 5 jaar niet gebruikt zijn, dienen te worden vervangen. De fabricagedatum staat duidelijk vermeld op de bovenzijde van de laars, zoals hierboven aangegeven.

ONDERHOUD

De datum van eerste gebruik moet aangegeven worden in het vakje dat is aangeduid met de inspectiedata. De laarzen dienen visueel te worden geïnspecteerd op sneeën en schaafplekken alvorens ze worden gedragen. De laarzen moeten onmiddellijk worden vervangen door nieuwe, geteste/gecertificeerde, Dielectric-laarzen als er aan de laarzen schade is opgetreden. Indien door het groene profiel van de laars de grijze rubberen zool zichtbaar is, met uitzondering van het 6 mm grote gat in het midden van de hiel, wijst dit erop dat de rubberen zool is versleten en dienen de laarzen onmiddellijk te worden vervangen. Een jaar na eerste gebruik moeten de laarzen elektrotechnisch worden hertest volgens EN 50321:2018. Respirix International Ltd is een ISO9001/2000 geregistreerd bedrijf en heeft een door UKAS geaccrediteerd laboratorium. Neem voor meer gegevens contact op met uw plaatselijke distributeur. De dielektrische laarzen moeten worden vervangen door getest en gecertificeerd elektrisch isolerend schoeisel. De bij de productie van de laarzen gebruikte chemische verbindingen en processen zijn gespecialiseerd. Niet gecertificeerd schoeisel mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt voor werkzaamheden onder voltagespanning of in situaties waarin de drager risico loopt om te worden blootgesteld aan elektrische stroom of elektrische velden.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring voor de Workmaster™ Dielectric -laarzen kan worden gedownload van www.workmasterboots.com/DOC



workMaster™
by RESPIREX

www.workmasterboots.com



RESPIREX™

+44 (0)1737 778600

info@respirex.co.uk

www.respirexinternational.com

Respirex International Limited, Unit F, Kingsfield Business Centre, Philanthropic Road,
Redhill, Surrey, RH1 4DP, United Kingdom